

# Die Diaspora rumantscha in der Deutschschweiz



## Vortrag

**lic. phil. Flurina Graf,  
Dr. Claudia Cathomas**  
Institut für Kulturforschung Graubünden  
(ikg), Chur

Moderation: Prof. Dr. Matthias Grünert  
(Mehrsprachigkeitsforschung und  
Fremdsprachendidaktik/Rätoromanisch)

**Donnerstag, 23. November 2023, 17:15 - 18:45**  
Institut für Mehrsprachigkeit  
Universität | PH Freiburg  
Murtengasse 24, 1700 Freiburg  
➔ Auditorium K0.02

## Zusammenfassung

Zwei Drittel aller Rätoroman:innen leben ausserhalb des rätoromanischen Stammgebiets. Die spezifischen sprachlichen Bedingungen in der Diaspora wurden bis anhin jedoch noch nicht umfassend erforscht. Unser Forschungsprojekt legt den Fokus auf Familien. In einer Situationsanalyse erhebt es das rätoromanische Bildungsangebot in drei Orten der rätoromanischen Diaspora (Chur, Zürich und Bern) und untersucht, wie und in welchem Rahmen Familien in der Diaspora Rätoromanisch sprechen. Eine Bedarfsanalyse soll zudem Aussagen über die Bedingungen für den Erhalt der Sprache in diesem vom Deutschen dominierten Umfeld ermöglichen. In unserem Vortrag stellen wir erste Erkenntnisse und mögliche Handlungsfelder vor. Gerne diskutieren wir auch über die spezifischen Bedingungen und Erfahrungen in der französischsprachigen Diaspora der Westschweiz.

**Vortrag auf Deutsch / Diskussion mehrsprachig**

## Résumé

Deux tiers des Rhéto-roman·es vivent en dehors de leur région d'origine. Les conditions linguistiques spécifiques de la diaspora n'ont toutefois pas encore fait l'objet de recherches approfondies. Notre projet de recherche met l'accent sur le cas des familles. Dans le cadre d'une analyse de la situation, on a recensé l'offre de formation en romanche dans trois localités de la diaspora (Coire, Zurich et Berne) et examiné comment et dans quel cadre les familles parlent le romanche. Une analyse des besoins doit en outre permettre de tirer des conclusions sur les conditions de maintien de la langue dans un environnement dominé par l'allemand. Dans cet exposé, nous présenterons les premières conclusions et les champs d'action possibles. Nous parlerons également des conditions et expériences spécifiques de la diaspora romanophone en Suisse romande.



# Die Diaspora rumantscha in der Deutschschweiz

## Vortrag

lic. phil. **Flurina Graf**,

**Dr. Claudia Cathomas**

Institut für Kulturforschung Graubünden (ikg), Chur

**Flurina Graf** ist Ethnologin und arbeitet als Senior Researcher am ikg. Sie forscht zu den Themen Mobilitäten, Bildung und Mehrsprachigkeit. Aktuell bearbeitet sie neben dem hier vorgestellten Projekt in Kooperation mit der Pädagogischen Hochschule Graubünden das Projekt „Bildungschancen durch Mehrsprachigkeit an romanischen Schulen“. Dabei geht es um Fragen wie Integration von zugezogenen Kindern und Jugendlichen, Spracherhalt und Sprachförderung.

**Claudia Cathomas** interessiert sich in ihrer soziolinguistischen Forschung für verschiedene Aspekte der rätoromanisch-deutschen Kontaktsituation innerhalb und ausserhalb des romanischen Sprachgebiets und hat sich in verschiedenen Forschungsprojekten vor allem mit Formen, Funktionen und der Wahrnehmung von Code-Switching und Fragen zum rätoromanischen Spracherwerb und Spracherhalt in der Familie auseinandergesetzt. Neben ihrer aktuellen Forschungstätigkeit am ikg ist sie im Schweizerischen Literaturarchiv in Bern für die rätoromanischen Bestände zuständig.

